

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

Ela teliya lErO-darbAru

In the kRti ‘Ela teliya lErO’ – rAga darbAru, SrI tyAgarAja sings praises of the Lord.

P ¹Ela teliya lErO ²pUrva karmam-
(E)lAguna jEsirO rAmayya

A bAla SaS(A)nka ³kal(A)lankRta nuta
nIla varNa suguN(A)laya nI mahimal(Ela)

C1 bAla tanamuna SUla dharuni
viSAla dhanuvunu lIlagA bhU-
pAlakulu kana kEla viraci
kuSAlugA SrIn(E)lina ninn(Ela)

C2 nAlug(o)ka padi vEla kancu
rathAla sura ripu mUla balamula
lIlagAn⁴(o)ka kOlan(E)si
kAla yama puri pAlu jEsina ninn(Ela)

C3 rAja SEkharuni(y)I jagatilO
⁵rAjasambuna pUja sEyu
rAjul(a)nu gaja rAjulaku mRga
rAja tyAgarAja nuta ninn(Ela)

Gist

O Lord rAma! O Lord praised by Lord Siva! O (Dark) blue hued! O Abode of virtues! O Lion to those king elephants called kings – who in this World, endowed with passion, worship Lord Siva! O Lord praised by this tyAgarAja!

Why did they not understand You and Your greatness? How did they perform earlier actions (that they could not understand You)?

In Your youth itself, as the kings watched, You broke the huge bow of Lord Siva sportingly, by Your hands, and happily became the consort of sItA.

You sportingly dispatched fourteen thousand (warriors in) bronze chariots and the core strengths of rAvaNa, to the abode of the Lord of Death by shooting just a single arrow.

Word-by-Word Meaning

P O Lord (ayya) rAma! Why (Ela) did they not (lErO) understand (teliya) You? How (ElAguna) did they perform (jEsirO) earlier (pUrva) (or in their earlier births) actions (karmamu) (karmamElAguna) (that they could not understand You)?

A O Lord praised (nuta) by Lord Siva – one who is adorned (alankRta) with the digit (kalA) (kalAlankRta) of the young (bAla) moon – the hare (SaSa) marked (anka) (SaSAAnka)!

O (Dark) blue (nIla) hued (varNa)! O Abode (Alaya) of virtues (suguNa) (suguNALaya)!

O Lord rAma! Why did they not understand Your (nI) greatness (mahimalu) (mahimalEla)? How did they perform earlier (or in their earlier births) actions (that they could not understand You)?

C1 O Lord rAma! Why did they not understand You (ninnu) (ninnEla) who, in His youth (bAla tanamuna) itself (literally young age), as the kings – Lords (pAlakulu) of the Earth (bhU) – watched (kana), by breaking (viraci) sportingly (lIlagA) by His hands (kEla) the huge (viSAla) (literally large) bow (dhanuvunu) of Lord Siva – one who wields (dharuni) of trident (Sula),

happily (kuSAlugA) became the consort (Elina) (literally govern) of sItA (SrI) (SrIni) (literally lakshmi) (SrInElina)?

How did they perform earlier (or in their earlier births) actions (that they could not understand You)?

C2 O Lord rAma! Why did they not understand You (ninnu) (ninnEla), who sportingly (lIlagAnu) dispatched (pAlu jEsina) to the abode (puri) of the Lord of Death – the controller (yama) of time (kAla) –

the fourteen – four (nAlugu) and a(oka) ten (padi) - thousand (vEla) (warriors in) bronze (kancu) chariots (rathAla) and the core (mUla) strengths (balamula) of rAvaNa – the enemy (ripu) of celestials (sura),

by shooting (Esi) just a single (oka) (lIlagAnoka) arrow (kOlanu) (kOlanEsi)?

How did they perform earlier (or in their earlier births) actions (that they could not understand You)?

C3 O Lion – king (rAja) of animals (mRga) – to those king (rAjulaku) elephants (gaja) called (anu) kings (rAjulu) (rAjulanu) – who in this (I) World (jagatilO),

endowed with passion (rAjasambuna), worship (pUja sEyu) Lord Siva – one who wears the (digit) of the moon (rAja) on the head (SEkhara) (SEkharuniyI)! O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja!

O Lord rAma! why did they not understand You (ninnu) (ninnEla)? what kind of actions did they perform earlier (or in their earlier births) (that they could not understand You)?

(To those kings, who become arrogant by obtaining boons worshipping Lord Siva, you are like a lion to the elephants.)

Notes –

Variations –

References –

³ – kalA – a digit is equivalent to 1/16th portion of anything, especially, moon.

Comments -

¹ - Ela teliya lErO – 'why did they not understand' – In the kRti 'rama ramaNa bhAramA' – rAga vasanta bhairavi, SrI tyAgarAja states – 'marmamerigi nammukona lEraNTi dharmAdi mOksha varamulosangi bhakta varula kAcina kIrti viNTi' - I heard about your fame, of protecting the great devotees, by conferring on them that kind of boons (which are otherwise attainable only as a result of the objects of human pursuit - purushArtha) of righteous conduct etc (dharma, artha, kAma) and also emancipation; people in the Earth would not believe such acts (excepting by) knowing the secrets (of Your true nature).

Even SrI rAma denies existence of any such special powers with him – please refer to SrImad-vAlmIki rAmAyaNa, yuddha kANda, Chapter 117 - 'sItA's fire ordeal' –

AtmAnaM mAnushaM manyE rAmaM daSarathAtmajam |
sO(a)haM yaSca yataScAhaM bhagavAMstad bravItu mE || 11 ||

"I account myself a human being, Rama (by name), sprung from the loins of (Emperor) Dasartha. And (yet) let the glorious lord (Brahma) tell me that which I as such (really) am and whence I have come."

² – pUrva karmamElAguna jEsirO – 'how did they perform earlier actions' – rAvaNa and other demons could not recognise SrI rAma to be the Lord incarnate. In this connection, the statement of maNDOdari lamenting about the death of rAvaNa wherein she pities her husband for not recognising SrI rAma to be the Lord vishNu incarnate, is relevant. Please refer to SrImad vAlmIki rAmayaNa, yuddha kANda, Chapter 111.

Read in conjunction with caraNa 3 'rAjasambuna pUjalu sEyu', it is clear that SrI tyAgarAja implies what is stated in SrImad- bhagavad-gIta, Chapter 3 (please also refer to note below) –

yajnArthAtkarmaNO(a)nyatra lOkO(a)yaM karma bandhanaH |
tadarthaM karma kauntEya mukta sangaH samAcara || 9 ||

"The world is bound by actions other than those performed for the sake of yajna; do thou, therefore, O son of kuntI, perform action for yajna alone, devoid of attachment." (Translation by Swami Swarupananda)

⁴ – oka kOlanEsi – The killing of fourteen thousand demons in a matter of hour and a half is praised by dEvas – SrImad vAlmIki rAmayaNa – AraNyakANda – Chapter 30 refers.

Ibid yuddha kANda – Chapter 93 (verses 27, 31-33) describes the exploits of SrI rAma – "The aforesaid ogres for their part beheld thousands of rAma on the battle field, while at other times they saw only one rAma – a scion of kAkustha. (27) In the eighth part of a day (one hour and a half) an army of ogres capable of changing their form at will, consisting of a myriad chariots possessing the swiftness of the wind, also eighteen thousand fleet-footed elephants, fourteen thousand horses with their riders, and a full two lakhs of ogres fighting on foot, was exterminated by SrI rAma single-handed with his arrows resembling tongues of fires. (31-33)"

However, the statement of SrI tyAgarAja about 'fourteen thousand bronze chariots' is not readily traceable.

⁵ – rAjasambuna pUja sEyu rAjulu – This would, generally, refer to all those demons who sought boons from Lord Siva for their personal aggrandisement – hence rAjasa. However, here this would specifically refer to rAvaNa.

Devanagari

- प. एल तेलिय लेरो पूर्व कर्म-
(मे)लागुन जेसिरो रामय्य
अ. बाल श(शां)क क(ला)लंकृत नुत
नील वर्ण सुगु(णा)लय नी महिम(लेल)
च1. बाल तनमुन शूल धरुनि
विशाल धनुवुनु लीलगा भू-
पालकुलु कन केल विरचि
कुशालुगा श्री(ने)लिन नि(त्रेल)
च2. नालु(गो)क पदि वेल कञ्चु
रथाल सुर रिपु मूल बलमुल
लीलगा(नो)क कोल(ने)सि
काल यम पुरि पालु जेसिन नि(त्रेल)
च3. राज शेखरुनि(यी) जगतिलो
राजसम्बुन पूज सेयु
राजु(ल)नु गज राजुलकु मृग
राज त्यागराज नुत नि(त्रेल)

English with Special Characters

- pa. ēla teliya lērō pūrva karma-
(mē)lāguna jēsirō rāmayya
a. bāla śa(śāṃ)ka ka(lā)laṅkṛta nuta
nīla varṇa sugu(ṇā)laya nī mahima(lēla)
ca1. bāla tanamuna śūla dharuni
viśāla dhanuvunu līlagā bhū-
pālakulu kana kēla viraci

kuśāluga śrī(nē)lina ni(nnēla)
ca2. nālu(go)ka padi vēla kañcu
rathāla sura ripu mūla balamula
līlagā(no)ka kōla(nē)si
kāla yama puri pālu jēsina ni(nnēla)
ca3. rāja śēkharuni(yī) jagatilō
rājasambuna pūja sēyu
rāju(la)nu gaja rājulaku mṛga
rāja tyāgarāja nuta ni(nnēla)

Telugu

ప. ఏల తెలియ లేరో పూర్వ కర్మ-
(మే)లాగున జేసిరో రామయ్య
అ. బాల శ(శాం)క క(లా)లంకృత నుత
నీల వర్ణ సుగు(ణా)లయ నీ మహిమ(లేల)
చ1. బాల తనమున శూల ధరుని
విశాల ధనువును లీలగా భూ-
పాలకులు కన కేల విరచి
కుశాలుగా శ్రీ(నే)లిన ని(న్నేల)
చ2. నాలు(గొ)క పది వేల కళ్ళు
రథాల సుర రిపు మూల బలముల
లీలగా(నొ)క కోల(నే)సి
కాల యమ పురి పాలు జేసిన ని(న్నేల)
చ3. రాజ శేఖరుని(యీ) జగతిలో
రాజసమ్మున పూజ సేయు
రాజు(ల)ను గజ రాజులకు మృగ
రాజ త్యాగరాజ నుత ని(న్నేల)

Tamil

ప. యల తెలియ లేరొ పూర్వ కర్మ-
(మే)లాక్ర³ణ జ్ఞేసిరొ రామయ్య
అ. పా³ల **స(సా)**ంగ క(లా)లంగక్ర³త న్నత
నీల వర్ణణ సుక్ర³(ణా)లయ నీ మహిమ(లేల)

- ச1. பா³ல தனமுன ஸ³ல த⁴ருனி
விஸால த⁴னுவுனு லீலகா³ பூ⁴-
பாலகுலு கன கேல விரசி
குஸாலுகா³ பூநீ(னே)லின நின்(னேல)
ச2. நாலு(கொ³)க பதி³ வேல கஞ்சு²
ரதா²ல ஸுர ரிபு மூல ப³லமூல
லீலகா³(னொ)க கோல(னே)ஸி
கால யம புரி பாலு ஜேஸின நின்(னேல)
ச3. ராஜ ஸேக²ருனி(யீ) ஜக³திலோ
ராஜஸம்பு³ன பூஜ ஸேயு
ராஜு(ல)னு க³ஜ ராஜுலகு ம்ருக³
ராஜ த்யாகராஜ நுத நின்(னேல)

ஏனறிந்திலரோ? முன் வினைகள்
எவ்விதம் செய்தனரோ, இராமய்யா?

இளந்திங்கட் பிறை சூடியோனால் போற்றப்பெற்றோனே!
நீல வண்ணா! பண்புகளினுறைவிடமே! உனது மகிமைகளை
ஏனறிந்திலரோ? முன் வினைகள்
எவ்விதம் செய்தனரோ, இராமய்யா?

1. இளமையில், சூலமேந்தியின்
பெருத்த வில்லினை, விளையாட்டாக, புவி
யாள்வோர் காண, கைகளால் முறித்து,
களிப்புடன் திருமகளையாண்ட உன்னை
ஏனறிந்திலரோ? முன் வினைகள்
எவ்விதம் செய்தனரோ, இராமய்யா?
2. நான்குடனோர் பதினாயிரம் கஞ்சியத்
தேர்களையும், சுரர் பகைவனின் மூல பலத்தினையும்,
விளையாட்டாக, ஓரம்பெய்து,
காலவியமனின் புரமடையச் செய்தவுன்னை
ஏனறிந்திலரோ? முன் வினைகள்
எவ்விதம் செய்தனரோ, இராமய்யா?
3. திங்களணிவோனை, இப்புவிபில்,
இராசதத்தினால் வழிபடும்
அரசர்களேனும் கரியரசர்களுக்கு, மிருக ராசனே!
தியாகராசனால் போற்றப்பெற்றோனே! உன்னை
ஏனறிந்திலரோ? முன் வினைகள்
எவ்விதம் செய்தனரோ, இராமய்யா?

இளந்திங்கட் பிறை சூடி, சூலமேந்தி, திங்களணிவோன் - சிவன்
திருமகள் - இங்கு சீதையைக் குறிக்கும்
நான்குடனோர் பதினாயிரம் - பதினான்காயிரம்
கஞ்சியம் - வெண்கலம்
கஞ்சியத் தேர்கள் - கரன் (சூர்ப்பநகையின் சோதரன்) சேனை

ಕುರಗ್ ಪಕವಣ್ - ಇರಾವಣನ್
ಮೂಲ ಪಲಮ್ - ಅಡಿಪ್ಪಲಮಾಯಿರುಕ್ಕುಮ್ ಕೇಣ
ಕಾಲವಿಯಮನ್ - ನಮನ್
ಇರಾಸತಮ್ - ಮುಕ್ಕುಣಗ್ಗಲಿಲೊಣ್ಣು
ಮಿರುಕರಾಸನ್ - ಸಿಂಗುಮ್

Kannada

- ಪ. ಏಲ ತೆಲಿಯ ಲೇರೋ ಪೂರ್ಟ್ ಕರ್ಮ-
(ಮೇ)ಲಾಗುನ ಜೇಸಿರೋ ರಾಮಯ್ಯ
ಅ. ಬಾಲ ಶ(ಶಾಂ)ಕ ಕ(ಲಾ)ಲಂಕೃತ ನುತ
ನೀಲ ವರ್ಟ್ ಸುಗು(ಣಾ)ಲಯ ನೀ ಮಹಿಮ(ಲೇಲ)
ಚಗ. ಬಾಲ ತನಮುನ ಶೂಲ ಧರುನಿ
ವಿಶಾಲ ಧನುವುನು ಲೀಲಗಾ ಭೂ-
ಪಾಲಕುಲು ಕನ ಕೇಲ ವಿರಚಿ
ಕುಶಾಲಗಾ ಶ್ರೀ(ನೇ)ಲಿನ ನಿ(ನ್ನೇಲ)
ಚ೨. ನಾಲು(ಗೊ)ಕ ಪದಿ ವೇಲ ಕಣ್ಣು
ರಥಾಲ ಸುರ ರಿಪು ಮೂಲ ಬಲಮೂಲ
ಲೀಲಗಾ(ನೊ)ಕ ಕೋಲ(ನೇ)ಸಿ
ಕಾಲ ಯಮ ಪುರಿ ಪಾಲು ಜೇಸಿನ ನಿ(ನ್ನೇಲ)
ಚ೩. ರಾಜ ಶೇಖರುನಿ(ಯೀ) ಜಗತಿಲೋ
ರಾಜಸಮ್ಮನ ಪೂಜ ಸೇಯು
ರಾಜು(ಲ)ನು ಗಜ ರಾಜುಲಕು ಮೈಗೆ
ರಾಜ ತ್ಯಾಗರಾಜ ನುತ ನಿ(ನ್ನೇಲ)

Malayalam

೧. ಅಲ ತಲಿಯ ಲೇರೋ ಪೂರ ಕರ್ಮ-
(ಮೇ)ಲಾಗುನ ಜೇಸಿರೋ ರಾಮಯ್ಯ
೨. ಬಾಲ ಶ(ಶಾಂ)ಕ ಕ(ಲಾ)ಲಂಕೃತ ನುತ
ನೀಲ ವರ್ಟ್ ಸುಗು(ಣಾ)ಲಯ ನೀ ಮಹಿಮ(ಲೇಲ)
೩. ಬಾಲ ತನಮುನ ಶೂಲ ಧರುನಿ
ವಿಶಾಲ ಧನುವುನು ಲೀಲಗಾ ಭೂ-
ಪಾಲಕುಲು ಕನ ಕೇಲ ವಿರಚಿ
ಕುಶಾಲಗಾ ಶ್ರೀ(ನೇ)ಲಿನ ನಿ(ನ್ನೇಲ)

- ച2. നാലു(ഗൊ)ക പദി വേല കണ്ടു
രഥാല സുര രിപു മൂല ബലമൂല
ലീലഗാ(നൊ)ക കോല(നേ)സി
കാല യമ പുരി പാലു ജേസിന നി(നേല)
ച3. രാജ ശേഖരൂനി(യീ) ജഗതിലോ
രാജസമ്ബുന പുജ സേയു
രാജു(ല)നു ഗജ രാജുലകു മൃഗ
രാജ ത്യാഗരാജ നൂത നി(നേല)

Assamese

പ. എൽ തേലിയ ലേരോ പൂർവ്വ കർമ്മ-

(മേ)ലാഗുന ജേസിരോ രാമയ്യ

അ. വാല ഷ(ഷാ)ക ക(ലാ)ലങ്കൃത നൂത

നീല റ്റുഗ്ഗ സുഗ്ഗ(ഗാ)ലയ് നീ മഹിമ(ലേല)

ച1. വാല തനമുന ശൂല ധർമ്മനി

റിശാല ധനുവുന ലീലഗാ ഭൂ-

പാലകുല കന കേല റിർഭി

കുശാലുഗാ ശ്രീ(നേ)ലിന നി(ലേല)

ച2. നാലു(ഗൊ)ക പദി രേല കഷ്ട

ഭതാല സുര റിപു മൂല വലമൂല

ലീലഗാ(നൊ)ക കോല(നേ)സി

കാല യമ പൂരി പാലു ജേസിന നി(ലേല)

ച3. രാജ ശേഖരൂനി(യീ) ജഗതിലോ

രാജസമ്ബുന പൂജ സേയു

രാജു(ല)നു ഗജ രാജുലകു മൃഗ

രാജ അഗരാജ നൂത നി(ലേല)

Bengali

പ. എൽ തേലിയ ലേരോ പൂർവ്വ കർമ്മ-

(മേ)ലാഗുന ജേസിരോ രാമയ്യ

അ. വാല ഷ(ഷാ)ക ക(ലാ)ലങ്കൃത നൂത

નીલ વર્ણ સુગુ(ગા)લય ની મહિમ(લેલ)

૮૧. બાલ તનમુન શૂલ ધરુનિ

વિશાલ ધનુવુનુ લીલગા ડૂ-

પાલકુલુ કન કેલ વિરચિ

કુશાલુગા શ્રી(ને)લિન નિ(મેલ)

૮૨. નાલુ(ગો)ક પદિ વેલ કચ્ચુ

રથાલ સુર રિપુ મૂલ બલમૂલ

લીલગા(નો)ક કોલ(ને)સિ

કાલ યમ પુરિ પાલુ જેસિન નિ(મેલ)

૮૩. રાજ શેખરુનિ(યી) જગતિલો

રાજસમ્બુન પૂજ સેયુ

રાજુ(લ)નુ ગજ રાજુલકુ મંગ

રાજ આગરાજ નૂત નિ(મેલ)

Gujarati

૫. એલે તૈલિય લેરો પૂર્વ કર્મ-

(મે)લાગુન જેસિરો રામચ્ચ

અ. બાલે શ(શાં)ક ક(લા)લંકૃત નુત

નીલ વર્ણ સુગુ(ગા)લય ની મહિમ(લેલ)

અ૧. બાલે તનમુન શૂલ ધરુનિ

વિશાલ ધનુવુનુ લીલગા ભૂ-

પાલકુલુ કન કેલ વિરચિ

કુશાલુગા શ્રી(ને)લિન નિ(મેલ)

અ૨. નાલુ(ગો)ક પદિ વેલ કચ્ચુ

રથાલ સુર રિપુ મૂલ બલમૂલ

લીલગા(નો)ક કોલ(ને)સિ

કાલ યમ પુરિ પાલુ જેસિન નિ(મેલ)

અ૩. રાજ શેખરુનિ(યી) જગતિલો

રાજસમ્બુન પૂજ સેયુ

રાજ્ય(લ)નું ગૃહ રાજ્યલક્ષ્ય મૂલ
રાજ્ય ત્યાગરાજ્ય નૃત્ય નિ(જેલ)

Oriya

- ପ. ୪୩ ଡେଲିୟ ଲେରୋ ପୂର୍ଣ୍ଣ କର୍ମ-
(ମେ)ଲାରୁନ ଡେସିରୋ ରାମୟା
ଅ. ବାଲ ଶ(ଶୀ)କ କ(ଲ)ଲଂକୃତ ନୃତ
ନୀଲ ଖର୍ଣ୍ଣ ସୁଗୁ(ଶା)ଲୟ ନୀ ମହିମ(ଲେଲ)
ଚ ୧. ବାଲ ତନମୁନ ଶୁଲ ଧରୁନି
ଝିଗାଲ ଧନୁଝୁନୁ ଲୀଲଗା ଭୁ-
ପାଲକୁଲୁ କନ କେଲ ଝିରତି
କୁଗାଲୁଗା ଶ୍ରୀ(ନେ)ଲିନ ନି(ନେଲ)
ଚ ୨. ନାଲୁ(ଗୋ)କ ପଦି ଝେଲ କଞ୍ଚୁ
ରଥାଲ ସୁର ରିପୁ ମୁଲ ବଲମୁଲ
ଲୀଲଗା(ନେ)କ କୋଲ(ନେ)ସି
କାଲ ଯମ ପୁରି ପାଲୁ ଡେସିନ ନି(ନେଲ)
ଚ ୩. ରାଜ ଶେଖରୁନି(ୟ) ଜଗତିଲୋ
ରାଜସମୁନ ପୁଜ ସେୟୁ
ରାଜୁ(ଲ)ନୁ ଗଜ ରାଜୁଲକୁ ମୃଗ
ରାଜ ତ୍ୟାଗରାଜ ନୃତ ନି(ନେଲ)

Punjabi

- ਪ. ેਲ ੱਲਿਯ ੱਰੋ ਪੂਰ੍ ਕਰਮ-
(ਮੇ)ਲਾਗੁਨ ਜੇਸਿਰੋ ਰਾਮੱਯ
ਅ. ਬਾਲ ਸ(ਸਾਂ)ਕ ਕ(ਲ)ਲੰਕ੍ਰਿਤ ਨੁਤ
ਨੀਲ ਵਰਣ ਸੁਗੁ(ਣ)ਲਯ ਨੀ ਮਹਿਮ(ਲੇਲ)
ਚ ੧. ਬਾਲ ਤਨਮੁਨ ਸੁਲ ਧਰਨਿ
ਵਿਸ਼ਾਲ ਧਨੁਵਨੁ ਲੀਲਗਾ ਭੁ-

ਪਾਲਕੁਲੁ ਕਨ ਕੇਲ ਵਿਰਚਿ

ਕੁਸ਼ਾਲੁਗਾ ਸ਼੍ਰੀ(ਨੇ)ਲਿਨ ਨਿ(ਨੇਲ)

ਚ੨. ਨਾਲੁ(ਗੋ)ਕ ਪਦਿ ਵੇਲ ਕਵਚੁ

ਰਥਾਲ ਸੁਰ ਰਿਪੁ ਮੂਲ ਬਲਮੁਲ

ਲੀਲਗਾ(ਨੋ)ਕ ਕੋਲ(ਨੇ)ਸਿ

ਕਾਲ ਯਮ ਪੁਰਿ ਪਾਲੁ ਜੇਸਿਨ ਨਿ(ਨੇਲ)

ਚ੩. ਰਾਜ ਸ਼ੇਖਰੁਨਿ(ਯੀ) ਜਗਤਿਲੋ

ਰਾਜਸਮਬੁਠ ਪੁਜ ਸੇਯੁ

ਰਾਜੁ(ਲ)ਨੁ ਰਾਜ ਰਾਜੁਲਕੁ ਮ੍ਰਿਗ

ਰਾਜ ਤਯਾਗਰਾਜ ਨੁਤ ਨਿ(ਨੇਲ)